

世界语中级语法

余 海 涛 译

胡 良 明 校

《世界语学习》编辑部

中级世界语语法

亨利克·谢皮克 著

余海涛 译

胡良明 校

《世界语学习编辑部》

1984年 5月

责任编辑 王放

封面设计 李巍

出版：《世界语学习》编辑部

地址：重庆1209信箱

工本费：1.20元

南充日报印刷厂印刷

目 录

第 一 课

1. 字母..... (1)
 2. 发音..... (2)
 3. S 和 Z..... (3)
 4. ng和nk..... (4)
 5. bs、bt、kz..... (4)
 6. h (5)
 7. 音节..... (5)
 8. 重音..... (6)
 9. 元音的长度..... (7)
 10. 词类..... (8)
 11. 大写字母和小写字母..... (10)
- 作业 1

第二课

12. 不定冠词..... (14)
 13. 定冠词..... (15)
 14. Malfeliça komercisto..... (18)
- 作业 2
15. 目的格..... (20)
 16. 主语和宾语..... (23)
- 作业 3

第三课

17. 动词与宾语.....	(25)
18. 形容词.....	(27)
19. La ĉambro estas varma	(28)
20. La kato estas beŝto	(28)
21. Estas与havas.....	(29)
22. Miaj Ĉepatroj	(30)
作业 4	(31)

第四课

23. 词的构成.....	(32)
作业 5	(33)
24. 词根的性质.....	(33)
25. Patro, patra, patre	(34)
26. 练习.....	(35)
27. 合成词.....	(36)
作业 6	(38)

第五课

28. Estas varme.....	(40)
29. 副词.....	(41)
作业 7	(42)
30. -anto, -into, -onto.....	(42)
31. -anta, -inta, -onta.....	(45)
32. estas -inia	(46)
33. estas -anta	(47)

34. estas - onto (48)
 35. 前缀 mal- (49)
 36. -et- 与 -eg- (49)

第六课

37. 动词复合时态表 (51)
 38. 句子的短缩 (52)
 39. -ante (53)
 40. -inte (54)
 41. -onte (54)
 42. Mia unua skiado (55)
 43. 作业 8. La gastama provinco (58)
 44. -ae 与 fi- (59)
 45. -isto 与 -ismo (60)

第七课

46. 介词 (62)
 47. 介词后面的格 (62)
 48. 方向 (63)
 49. 不带目的格的介词 (65)
 作业 9 (67)
 50. -ano (67)
 51. -ulo (68)

第八课

52. 句法概说 (70)

53. 谓语	(70)
54. 主语	(71)
55. 宾语	(71)
56. 修饰语	(72)
57. 谓语补足语	(74)
58. 状语	(75)
59. 词序	(76)
作业	10

第九课

60. 被动分词	(80)
61. -ata, -ato	(81)
62. -ita, -ito	(82)
63. -ota, -oto	(84)
64. 句子的短缩	(85)
作业	11
65. 所有格	(88)

第十课

66. 地点副词	(90)
67. 合成词	(91)
68. -igi	(92)
69. surtabligi, enposigi	(96)
70. -iĝi	(97)
71. enlitiĝi, altabliĝi	(102)
72. 前缀ek-	(103)
作业	12

第十一课

73. 时间副词与数量副词.....(105)
74. Silentemaj fisistoj..... (106)
75. je(106)
76. 代替介词的目的格.....(108)
77. 时间目的格.....(110)
78. 数量目的格.....(111)
79. 目的格小结.....(112)
80. Kiel.....(113)
81. anstataŭ和krom(113)

作业 13

第十二课

82. 动词.....(118)
83. 动词的时态.....(119)
84. 命令和愿望.....(121)
85. 表语.....(123)
86. 带动词不定式的介词.....(126)
87. Vi和ci(127)
88. Oni(128)
89. si(128)

作业 14

第十三课

90. 相关词表.....(132)
91. Kio, Kiu, Kia.....(132)

92. 合成与派生	(134)
93. 关系词	(135)
94. ai	(137)
95. ajn	(137)
96. 比较	(138)
97. kiel和kvazaŭ	(139)
98. pli和plu	(140)
99. ankoraŭ, jam, plu	(141)
100. ĉu和aŭ	(142)

第十四课

101. 数词	(144)
102. -obl-	(146)
103. -ono, -ope	(146)
104. po	(147)
105. 时刻	(149)
106. nek, eĉ ne unu	(150)
107. -ejo	(151)
108. -ujo	(152)
109. -ingo	(153)
110. -ilo	(153)

第十五课

111. de	(155)
112. da	(153)
113. el	(160)
114. per和pro	(161)

第十六课

115. al与en..... (165)
116. ġi, (165)
117. po t和antaù (166)
118. ċe与apud (167)
119. kun, per和ien (168)
120. 介词与动词构成的合成词..... (169)
121. 介词的副词化..... (171)
122. -eco (172)
作业 15

第十七课

123. 国家名称..... (176)
124. 专有名词..... (179)
125. 目的格..... (181)
126. 定冠词..... (182)
127. 动词的形容词化和副词化..... (183)
128. 否定..... (184)
129. 省略..... (185)
130. 逗号..... (186)
作业 16

第十八课

131. 动词化..... (190)

第十九课

132. 缀词..... (202)

133. 名词后缀 -año	(202)
134. -um -	(204)
135. ge -	(205)
136. bo -	(205)
137. -ino	(205)
138. -ido	(206)
139. -êjo和-njo	(207)
140. -estro	(207)
141. -aro与ero	(208)
142. eks-	(209)
143. pra -	(209)
144. -oza	(209)
145. dis-	(209)
146. mis-	(210)
147. re -	(210)
148. -ado	(211)
149. -ema	(211)
150. -ebla	(212)
151. -inda	(212)
152. 缀词表	(213)
153. 准后缀	(214)
154. 必需与足够的原则	(215)
155. 作独立词用的缀词	(216)
作业	17

第二十课

156. 文体	(221)
---------------	---------

157. 国际语简史.....	(225)
158. 柴门霍夫小传.....	(229)
159. 柴门霍夫的诗《路》节选.....	(234)
160. 世界语史话.....	(236)
161. 世界语主义宣言.....	(239)
162. 世界语的发展.....	(240)

第一 课

1、字 母 (Alfabeto)

世界语共有28个字母。5个元音字母 (a, e, i, o, u) 和 23个辅音字母 (b, c, ĉ, d, f, g, ĝ, h, ĥ, j, ĵ, k, l, m, n, p, r, s, ŝ, t, ŭ, v, z)。

字母的名称分别是: a, bo, co, ĉo, do, e, fo, go, ĝo, ho, ĥo, i, jo, ĵo, ko, lo, mo, no, o, po, ro, so, ŝo, to, u, ŭo, vo, zo。之所以加上 -o, 是由于辅音离开了元音不易发声, 这样, 每个名称都以 -o 结尾。因为国际上各种语言里字母名称不尽相同, 容易产生误解, 所以还应避免使用民族语的字母名称。

每个字母的发音总是独立的, 不发生变化的, 一个音只有一个字母与之对应。所以, 我们不用英语的ch 而用ĉ, 不用德语的ch和sch而用ĥ和ŝ, ĉ和g在a、o、u与e、i之前的读音相同。这一语音原则是世界语的一大优越性, 使之真正国际化了, 对于每个国家的人都同样易于学习和运用。假如我们不用ĉ而用ch, 这对英国人和西班牙人来说会显得很自然, 但法国人却总认为要读成s, 意大利人习惯念作k, 而德国人和捷克斯洛伐克人可能很难把ch同本族语的ĥ分开。

2、发 音 (Ulpardo)

因为世界语里只有28个音(民族语里可多了!)，而且所有的音素都或多或少地具有国际性，没有象英语的th、西班牙语的c，法语的鼻音，德语的a、ö、ü，捷克语的ř，波兰语的rz和y，瑞典语的ng等特殊音素，所以学会世界语正确的发音比学任何一种别的语言的发音要容易许多倍。如果我们有时听到了一些错误和不入耳的发音，其原因不在于什么发音器官的“特殊结构”，而只是没有认真把世界语的语音读好，再说，即使是随意用了母语标音而产生的一些含糊不清的发音，一般也不会象用法语语音来念英语或反之那样有碍相互交流，那么刺耳难听。

而每个世界语者的光荣责任是要获得准确无误、悦耳动听、有国际性的发音。每个音都应当读清楚，也不应象说民族语时那样“吞掉”某个字母不读。特别要注意把元音读得清晰可辨，比如，不能把amas念成了emes、omos或其他什么类似的读音。D的读音不象在德语和斯堪第纳维亚语系里那样在r之前要起变化，因此，e在lerni(学习)、verda(绿色的)、perdi(失去)等词里和venki(胜利)vesto(衣服)、pendi(挂)里的发音是相同的。

b、d、g的声音很响，要仔细把它们同p、t、k区分开，避免产生误解，如：bano(沐浴)——pano(面包)，dano(丹麦人)——tano(鞣硝)，galo(胆汁)——kalo(茧巴)，budo(摊店)——puto(水井)。m和n不能象发法语中的鼻化音那样发音。将la念成lja。不要象波兰人和

俄国人一样把saluti读作saljutji。i之前的音不发生软化，vendi中的nd发音与vendas的完全相同（不能读成venjdi了！）。也不要象意大利语一样把一个辅音读成了两个辅音，比如：不是montetto、ĉevalĉeo，而应是monteto（小山）、ĉevalaĉo（劣马），不是bella，而应是bela（美丽的），等等，并且不能象有些人那样在说话中将语法词尾以及其他词尾分开来说，如：不应说成lamp-o, grand-a, star-as, vid-i, libr-oj, ki-u, ki-al, ti-e, ti-am，而是要一直连读lampo（灯），granda（大的），staras（站着），vidi（看见），libroj（书），kiu（谁），kial（为什么），tie（那里），tiam（那时）等等。

3、s和z

当S在两个元音之间或者在r和n之后时，德国人、法国人和捷克斯洛伐克人会把S说成Z，如：brasiko（白菜）被说成braziko，desegni（绘画）说成dezegni，diversaj（各种各样的）说成diverzaj，kurso（课程）说成kurzo，等等。芬兰人却又把S念得象s，如把kastelo（城堡）读成kaŝtelo，kaso（钱柜）读成kaŝo。德国人习惯于把strato（街道）说成ŝtrato，把sporto（运动）说成ŝporto，等等。这类错误的发音不仅难听，而且可能妨碍相互理解。因为rozo（玫瑰）与rozo（露水）、pezi（重压）和pesi（衡量），kaŝo（躲藏）与kaso（钱柜）之间毕竟差距甚大！

S是一个不很响亮的噬音，如在下面这些词里：areti（逮捕），kosti（耗费），maŝonisto（泥水匠），adreo

(地址), kaso (钱柜), 而z却是一个响亮的喻音, 这种声音就象苍蝇或其他一些昆虫飞行时发出的 zzzz音, 如: rozo (玫瑰)、razi (理发)、rezultato (结果)、kuzino (表姐或妹)

4、ng和nk

按照规则, 字母g前的n (如在longa、lango里) 和字母d前 (如lando、ondo里) 以及其它一切字母组合里的n的读音本应相同, 但这种发音不自然、不易读, 并且不符合国际语音规则。跟民族语里一样, 在这种场合把n读得多含一点鼻音, 就更容易、更自然一些, 因为世界语作为一门活的语言, 也必须遵循一般的语音规则。

5、bs、bt、kz

在absolute (绝对)、absurda (荒谬的)、obtuza (浑浊的)、ekzemplo (例子)、ekzisti (生存)等词里, bs和bt的b与sabato (星期六)和abdiki (辞职)里的b发音本应相同, kz里的k与akra (尖锐的)里的k也该如此, 但这样一来既不容易念, 听起来又不自然。所以我们在读这些词时, 可以象在别的语言中那样念成apsolute, aps-urda, optuza, egzemplo, egzisti。但是在合成词里以及前缀ek后面, 它们当然要保持其固有的发音, 如: korbtenilo (蓝柄)、trabsigno (横梁架处), ekzumi (嗡嗡叫起来)。

6、h

h是世界语中出现得最少的字母，其读音相当于发特别弱读的h(人们叹气时就会发出这样的音来)如：e ĥo(回声) jaĥto(游艇)，monaĥo(君主)，ĥano(可汗)、ĥoro(合唱队)、ĥolero(霍乱)，等等。

ĥ是一个正在消亡的字母。以ark- (以前是arĥ-) 音节开头的一系列词现在正式的拼写中全部ĥ都由k取而代之，如：arkaika(古体的)，arkaismo(古体)，arkeologo(考古学者)，arkipelago(群岛)，arkitekto(建筑师)，arkitekturo(建筑学)，arkivo(档案)，等等。以前的teĥniko现在也正式写成tekniko(技术)了。

许多人还把在正式场合出现的词里的ĥ都去掉，如：k-a-o-o(混乱ĥao-o)，kemio(化学ĥemio)、mekaniko(机械meĥaniko)，koruso(合唱队ĥoro)、ĉino(中国人ĥino)，jakto(游艇jaĥto)等等。

7、音节(silabo)

一个音节是指一个音或一口气念出来的一组音，每一个音节只能有一个元音，如：si-la-bo(音节)，kre-to(粉笔)，fa-ci-la(容易的)，tra-i-ri(穿过)，te-ni(拿)，le-ro-o(英雄)，ge-o-gra-fi-o(地理)，Es-to-ni-o(爱沙尼亚)。j和ŭ不是元音，因此不能构成一个单独的音节，如，Eŭ-ro-po(欧洲)、